



Holy Trinity & Family Catholic Church

928 West Main St. Swainsboro GA 30401
 1110 South Lewis St. Metter GA 30439
 (912) 685-5811



Office Hours:
Monday-Tuesday: 9:30 am to 3:30 pm HT Swainsboro
Wednesday: 9:00 am to 4:00 pm HF Metter

Pastor:
 Fr. Angel

Protecting Our Youth: Diocesan policy requires any diocesan adult employee or volunteer that minister to the youth of the diocese attend VIRTUS (safe environment) awareness training, undergo a background check and read and sign the diocesan code of conduct for working with minors prior to commencing their ministry.
Reporting Allegations of Abuse: Visit the diocesan website for reporting procedures, www.diosav.org/childyouthprotection or call (912) 201-4073 or 4974.

Mass Schedule

Sunday: 9:00 am English HF Metter

Sunday: 4:30 pm English HT Swainsboro

Sunday: 11:30 am Spanish HF Metter

Sunday: 6:30 Spanish HT Swainsboro

Jesus summoned the Twelve and began to send them out two by two and gave them authority over unclean spirits.
 MARK 6:7

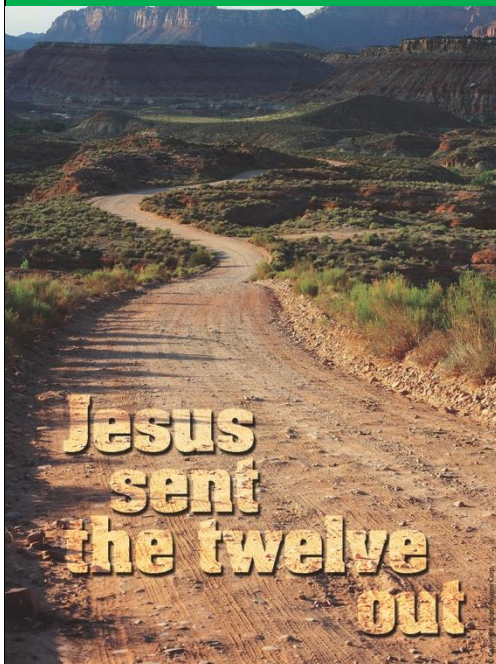
Fifteenth Sunday in Ordinary Time
 JULY 11, 2021

CALLED TO BE EXTRAORDINARY

Mother Teresa challenged us to do ordinary things with extraordinary love. Basketball coach Jim Valvano said, "Every single day, in every walk of life, ordinary people do extraordinary things." Sometimes we see extraordinary vocations, such as the child prodigy musician. But usually those whom God chooses to call are reluctant participants who either run from the call or ignore it. Amos tells Amaziah "I was a shepherd and a dresser of sycamores." He looked after sheep and punched holes in fruit for a living! Now he was being called to prophesy. In Mark's Gospel the apostles are sent out two by two to begin their ministry. Paul takes it further, telling the Ephesians, "In him we were also chosen, destined in accord with the purpose of the One who accomplishes all things." This call goes out to all of us! How are you being called to be extraordinary this day?

TWO BY TWO

Did you ever wonder why Jesus sent them out two by two? Not threes, not groups of four? Perhaps it is just the most practical configuration. Recall that in last week's Gospel, Jesus was not accepted in his own town and was astonished by the lack of faith that he found there. The disciples would be too new in their faith to know how to deal with that kind of rejection. With three you always end up two against one. With a pair, the two could support each other emotionally and spiritually, and lift each other up in prayer. When traveling, having a companion was much safer than being on one's own, and if there were treacherous spots in the journey, they could help each other through. If you were begging for lodging, two might be able to get in, while a larger group might not be so fortunate. The Gospel gives no indication of who the partners were, but presumably they were sent in combinations that made each pair the strongest proclaimers of Christ. They were able to drive off many demons and cure illnesses.



SHAKE THE DUST OFF YOUR FEET

Jesus told the pairs of disciples, "Whatever place does not welcome you or listen to you, leave there and shake the dust off your feet in testimony against them." Jesus is preparing the disciples for the experience he had in his home town. This is how you behave when you are not accepted. He didn't tell them to curse them or threaten them, just simply shake off the dust and move on. Rejection is a hard thing for any of us, and Jesus is teaching us how to handle it, as if to say "Pick your battles." This is a good reminder to us all in a time and culture when the climate is so politically charged. Know when it is best to shake the dust and walk away from social media, from an angry word, or from something that won't turn out well. Respond and stay true to your calling.

FEAST OF FAITH: Invitation to the Eucharistic Prayer

After the presider washes his hands, he turns to the people and says, "Pray that our sacrifice may be acceptable to God the almighty Father." We have brought forward bread and wine, and now we are asked to see in these simple gifts upon the altar a sacrifice offered to God. Our response is rich in theological meaning. "May the Lord accept the sacrifice at your hands." The words point to the unique role of the priest, whose hands, at his ordination, were anointed for just this purpose: that he might "sanctify the Christian people and offer sacrifice to God" (*Rite of Ordination*). We ask God to accept our sacrifice not because it is worthy of God, but simply "for the praise and glory of his name." God does not need our offering but allows us to give it so that we might grow in holiness. And God, never to be outdone in generosity, gives all that we have given back to us, "for our good and the good of all his Church." This Mass benefits not just those who have gathered, but, in the mysterious economy of grace, the whole Church. In the words of Saint Paul, when one part rejoices, the whole body "share[s] its joy" (1 Corinthians 12:26). Two small rites—or, as one liturgist has called them, "little mysteries"—accompany the preparation of the gifts. The priest or deacon takes a small cruet of water from the server and adds a drop of water to the wine. Then, after the elevation of the chalice (and the incensation, if incense is used), the priest washes his hands. Both of these actions were at first practical, matter-of-fact realities: in the ancient world the wine was usually quite thick and was generally mixed with water before it was drunk. And in the early church, when the faithful brought forward a great variety of gifts at this time, there was a definite need for the presider to wash his hands!

But now these rites serve a purely symbolic function. The mingling of the water and wine is accompanied by a prayer that speaks of the wonderful exchange of the Mass, the mingling of Christ's divinity and our humanity. And as the priest washes his hands, he prays words of supplication from Psalm 51, acknowledging his own sinfulness in the presence of the assembly before he dares to approach the altar for this most sacred action.



UPCOMING EVENTS	Catholic Annual Appeal				Collection Last Week 7/4			
	<ul style="list-style-type: none"> • July 17 <ul style="list-style-type: none"> ○ Couple's Retreat (Spanish) HF • July 18 <ul style="list-style-type: none"> ○ Second collection for Church in Africa • October 2 <ul style="list-style-type: none"> ○ Cultural Festival HF 	Holy Family Goal	\$3,954	Holy Trinity Goal	\$4,246	Sunday 9:00 AM HF	\$1010	Sunday 4:30 PM HT
Holy Family Total to Date		\$1,300	Holy Trinity Total to Date	\$1,088	Sunday 11:30 AM HF	\$295	Sunday 6:30 PM HT	\$520
Holy Family We Need		\$2,654	Holy Trinity We Need	\$3,158	TOTAL HF	\$1,305	Total HT	\$830
GOD CHOSE USE Who chose first, God or you? That is the question explored in today's three readings. The second reading, from Paul's Letter to the Ephesians, reads almost like a hymn. It praises God for choosing us, for calling us to serve, and for blessing us in our service. Paul makes it clear how honored we are and how special is the call to live as children of God. This is through no doing of our own.								
ANNOUNCEMENTS: <ul style="list-style-type: none"> • Sign-up sheets for Confirmation and First Communion are in the back of the church. 								



Iglesias Católicas La Santísima Trinidad & La Sagrada Familia

928 West Main St. Swainsboro GA 30401
1110 South Lewis St. Metter GA 30439
(912) 685-5811



Horas de Oficina:

Lunes y Martes: 9:30 am - 3:30 pm

ST Swainsboro

Miércoles: 9:00 am - 4:00 pm

SF Metter

Párroco:

Padre Ángel

Protegiendo Nuestra Juventud: La política diocesana requiere que todos los empleados y voluntarios adultos de la diócesis que sirven como ministros a la juventud de la diócesis deben, antes de comenzar su ministerio, participar del curso de concienciación VIRTUS (ambiente seguro); pasar una verificación de antecedentes personales y leer y firmar el código de conducta diocesana para personas que trabajan con menores.

Para Reportar Acusaciones de Abuso: Visite la página Web de la diócesis para el procedimiento a seguir. www.diosav.org/childyouthprotection Tel: (912) 201-4073/4074

Horarios de Misa:

Domingo: 9:00 am Ingles SF Metter

Domingo: 4:30 pm Ingles ST Swainsboro

Domingo: 11:30 am español SF Metter

Domingo: 6:30 pm español ST Swainsboro

Llamó Jesús a los Doce, los envió de dos en dos y les dio poder sobre los espíritus inmundos.

MARCOS 6:7

LLAMADO A SER EXTRAORDINARIO

La Madre Teresa nos desafió a hacer cosas ordinarias con un amor extraordinario. El entrenador de baloncesto Jim Valvano dijo: "Todos los días, en todos los ámbitos de la vida, las personas ordinarias hacen cosas extraordinarias". A veces vemos vocaciones extraordinarias, como la del prodigioso niño músico. Pero, por lo general, aquellos a los que Dios elige llamar son participantes renuentes que huyen de la llamada o la ignoran. Amós le dice a Amasías: "Yo era pastor y cultivador de higueras". Él se ganaba la vida cuidando ovejas y haciendo agujeros en la fruta. Ahora estaba siendo llamado a profetizar. En el Evangelio de Marcos, los apóstoles son enviados de dos en dos para comenzar su ministerio. Pablo va más allá, diciéndoles a los efesios: "en él también nosotros fuimos elegidos, destinados según el propósito de Aquél que realiza todas las cosas". Esta llamada se dirige a todos nosotros. ¿Cómo estás siendo llamado a ser una persona extraordinaria en este día?



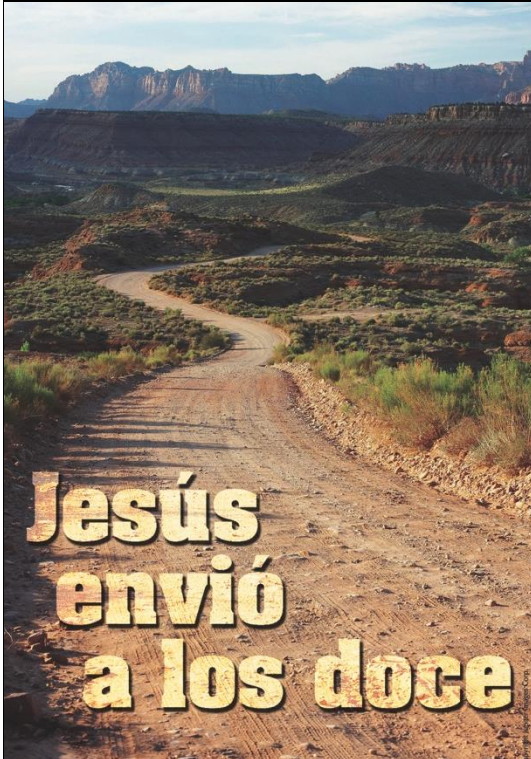
**Decimoquinto Domingo
del Tiempo Ordinario**

11 DE JULIO DE 2021

© J. S. Papp, O.S.A. Sacramentum © 1997, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021. Foto: P. Papp, O.S.A.

DE DOS EN DIOS

¿Te has preguntado alguna vez por qué Jesús los envió de dos en dos? ¿No de tres, o en grupos de cuatro? Tal vez sea simplemente un número práctico. Recordemos que en el Evangelio de la semana pasada Jesús no fue aceptado en su propio pueblo y se asombró de la falta de fe que encontró ahí. Los discípulos serían demasiado nuevos en su fe para saber cómo afrontar ese tipo de rechazo. Teniendo a tres, siempre se acaba siendo dos contra uno. Con dos personas, ambos podían apoyarse emocional y espiritualmente y animarse mutuamente en la oración. Al viajar, tener un compañero era mucho más seguro que estar solo, y si había lugares peligrosos en el camino, podían ayudarse solidariamente a pasar. Si buscando caridad pedían alojamiento, a dos se les podría facilitar más mientras que a un grupo más numeroso se le podía dificultar. El Evangelio no indica quiénes eran los compañeros, pero es de suponer que fueron enviados en combinaciones que hicieron de cada pareja los más fuertes proclamadores de Cristo. Ellos fueron capaces de expulsar demonios y curar enfermedades.

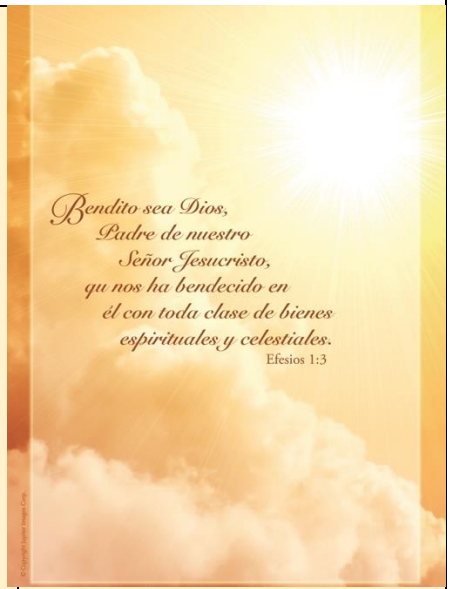


SACUDEN EL POLVO DE SUS PIES

Jesús dijo a las parejas de discípulos: "Cualquier lugar que no los reciba ni los escuche, salgan de ahí y sacúdanse el polvo de sus pies como testimonio contra de ellos". Jesús está preparando a sus discípulos para la experiencia que él tuvo en su pueblo de origen. Así es como te comportas cuando no eres aceptado. No les dijo que maldijeran o amenazaran, sino solo simplemente sacúdanse el polvo y sigan adelante. El rechazo es algo duro para cualquiera de nosotros, y Jesús nos está enseñando cómo afrontarlo, como diciendo "elige tus batallas". Este es un buen recordatorio para todos nosotros en una época y cultura en la que el clima está tan cargado políticamente. Saber cuando es mejor sacudir el polvo y alejarse de las redes sociales, de una palabra molesta o de algo que no va a tener un buen resultado. Responde y mantente fiel a tu vocación.

FIESTA DE LA FE: El Dinero y Otros Dones

Durante la presentación de las ofrendas, junto con el pan y el vino se trae la colecta. El pan y el vino se llevan al altar y el dinero se queda en un lugar apropiado. San Justino, en el siglo II, nos recuerda que al reunirnos a celebrar la Eucaristía no podemos “dejar de pensar en los pobres y necesitados”; este mismo dinero se da para “los pobres o para la Iglesia” y “se considera también como dones” (IGMR, 73). El dinero como don, no es sucio y tiene mucho sentido compartirlo. No hay que compartir lo que sobra, eso es limosna; la caridad como una corresponsabilidad por el pobre y por las necesidades de la Iglesia, sale desde el corazón. Damos a la Iglesia y a los pobres de lo que tenemos para vivir. Lo damos como agradecimiento por lo que hemos recibido. No damos limosna al pobre para desentendernos de él, de sus necesidades y luchas; vivimos la caridad con él o ella como hermano que es, damos desde el corazón interesándonos por su calidad de vida, por su necesidad humana inmediata. Vivimos la caridad desde la compasión, no desde la lástima como se hace con la limosna. Dar limosna empobrece; vivir la caridad enriquece, porque sale desde el corazón y, como la viuda del Evangelio, damos cuanto tenemos para vivir.



- PRÓXIMOS EVENTOS**
- **Julio 17**
 - Retiro de Parejas HF
 - **Julio 18**
 - Segunda colecta para “Iglesia en África”
 - **Octubre 2**
 - Fiesta Cultural SF

Colecta Anual Católica				Ofertorio Semana Pasada 7/4			
Sagrada Familia Meta	\$3,954	Santísima Trinidad Meta	\$4,246	Domingo 9:00 AM SF	\$1010	Domingo 4:30 PM ST	\$310
Sagrada Familia Total Hasta la Fecha	\$1,300	Santísima Trinidad Total Hasta la Fecha	\$1,088	Domingo 11:30 AM SF	\$295	Domingo 6:30 PM ST	\$520
Sagrada Familia Necesitamos	\$2,654	Santísima Trinidad Necesitamos	\$3,158	TOTAL SF	\$1,305	TOTAL ST	\$830

ANUNCIOS:

- Hoja de registros para la Primera Comunión y Confirmación están en la parte de atrás de la Iglesia
- Registración para el Retiro de Parejas esta abierto. Sera el Sábado, 17 de Julio de 7:30 AM – 5:00 PM en Holy Family Metter. El costo es \$40 por pareja. El retiro está abierto para novios, parejas que viven juntas, casadas y no casadas. Para mas información o para registrarse, favor de enviar un correo a la Señora Dora: ducangaholyfamily@gmail.com
- Segunda Fiesta Anual Cultural será el sábado, 2 de Octubre. Mas información estará disponible pronto.